

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	75 (1984)
<b>Heft:</b>	5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Kabelbefestiger

für die Verwendung in Schaltschränken.

In vier Größen, für Kabel von 6–20 mm Ø.  
Schnappstück und Kabelbinder aus Nylon.

zum Aufschnappen auf Tragschienen 35 mm



Vorteil: Keine besondere Schiene für die  
Kabelbefestigung erforderlich.

Gleiche Tragschiene für Apparate und Kabel.

Oskar Woertz  
4132 Muttenz 1

Fabrik elektrotechnischer Artikel  
Hofackerstrasse 47 Tel. 061 61 36 36

**woertz**

**BRADY**

**S+K**

Schärer + Kunz AG  
8021 Zürich, Postfach 820  
Telefon 01-64 20 44  
Telex 822 823 eska ch

Für alle Ihre Draht- und  
Kabelmarkierungsprobleme  
bietet Ihnen BRADY eine spe-  
zifische Lösung an! Verlangen  
Sie den neuen Katalog  
Nr. 1/100.



**QUALITÄT – ZUVERLÄSSIGKEIT –  
SICHERHEIT –  
dank unserer langjährigen  
Erfahrung**

## Hochspannungs-Durchschlags- und Ionisations-Tester

Zum Prüfen der Durchschlagsfestigkeit an Motoren, Transformatoren, Kondensatoren, Isolatoren, Werkzeug- und Haushaltgeräten, Kabeln etc. bis hin zu ganzen Baugruppen und elektronischen Bauteilen.

Testspannungen bis zu 160 kV DC oder 100 kV AC.

Zur Verfügung stehen Ihnen eine grosse Auswahl an Geräten – und unsere langjährige Erfahrung.

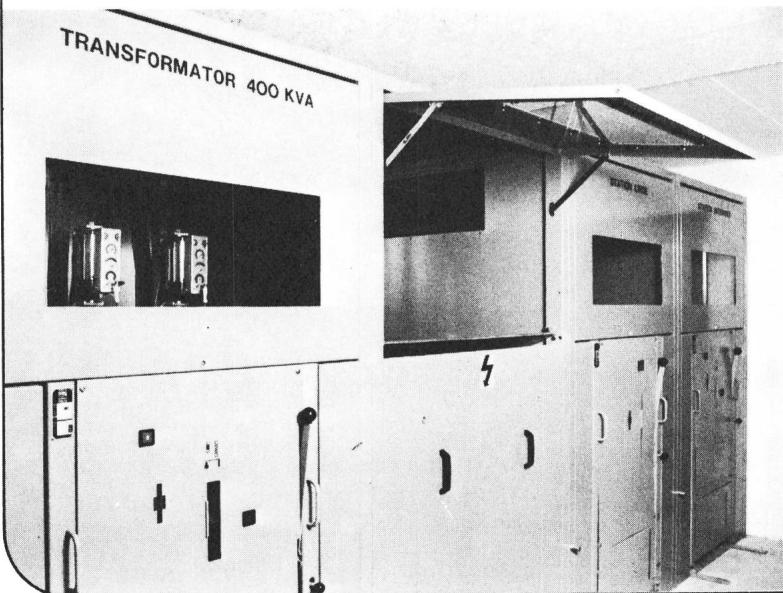
Bild: AC/DC-Durchschlags-, Leckstrom- und Ionisations-Tester RM 215-L/2  
**mit kontinuierlich einstellbarer Testspannung 0-12 kV DC/0-6 kV AC und Leckstromdetektor.**

# MEMO

MEMO AV-ELECTRONIC-VIDEO AG. CH-8152 Glattbrugg. Tel. 01 810 52 02. Telex 57337 memo

**RUTSCHMANN**

## Hochspannungszellen für luftdistanzisiolierte Apparate 24 kV



Hauptmerkmale:

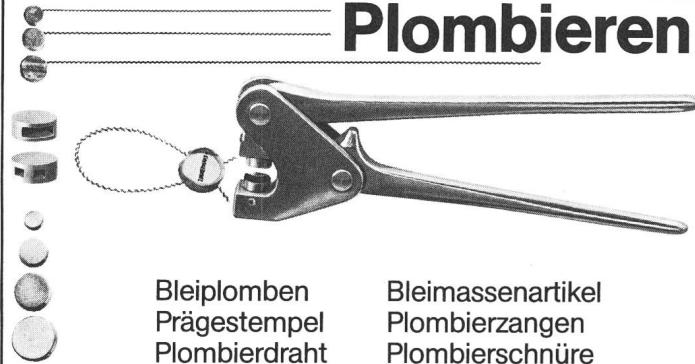
- Kurzschlussfestigkeit:  
500 oder 750 MVA
- Nennstrom:  
630 oder 800 A
- teilisiolerte Verbindungen
- gegen Staub schützende Konstruktion
- den zur Anwendung gelangenden Apparaten angepasst
- kratzfeste Ausführung durch Beschichtung mit Epoxy

Verlangen Sie nähere Unterlagen bei

**RUTSCHMANN**

**Rutschmann AG**  
8627 Grüningen Tel. 01 935 2156

# Plombieren



Bleiplomben  
Prägestempel  
Plombierdraht

Bleimassenartikel  
Plombierzangen  
Plombierschnüre

**ZIMMERMANN+CO.** 8852 ALTENDORF  
Plombiermaterial und Verschlüsse Neutalstrasse 3, Tel. 055-63 25 35



Gummistecker und  
unzerbrechliches  
Plastikmaterial  
**Raccords en caout-  
chouc et matières  
plastiques incassables**

Demandez notre  
catalogue

Fabricant  
**F. BAILLOD S.A.**  
1, Place du  
Tricentenaire  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039 / 26 72 74

## Die Internationalen



**WALTHER CEEtyp Stecker,**  
Kupplungen und Wandsteckdosen



• für 16, 32, 63 und 125 A • schlagzähles,  
bis 100°C hitzebeständiges Kunststoffge-  
häuse • weitgehend unempfindlich gegen  
Chemikalien, Oele und Fette • Kontakte  
aus Vollmessing • Platz für max. Quer-  
schnitte • ausschwenkbare Zugentlastung  
• wirksamer Kabelknickschutz, auch mit  
Verschraubung (Gdv-Kabel abgestimmt)  
• Bezugsquelle: Schweizer Elektrogross-  
handel (VLE)

**HERMANN F. DEMHARTNER**  
Artikel für die Elektroindustrie,  
Mühlehaldestr. 38, CH-8953 Dietikon,  
Tel. 01/740 33 84, Telex: 52 362

**WALTHER CEEtyp**

**DEMETALL**

## Ingenieurschule Burgdorf

Höhere Technische Lehranstalt (HTL)

## Ausstellung von Diplomarbeiten

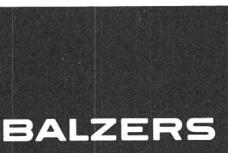
aller Abteilungen in den Gebäuden der Ingenieurschule.

Samstag, den 24. März 1984 von 14.00-18.00 Uhr  
Sonntag, den 25. März 1984 von 10.00-17.00 Uhr

In den Laboratorien finden laufend Vorführungen  
mit Erläuterungen statt.

Samstag, den 24. März 1984 von 08.30-12.00 Uhr  
Informationen über das Studium an einer HTL für  
Gewerbelehrer, Gewerbeschüler und Berufsleute.

Interessenten und Freunde der Ingenieurschule  
sind zum Besuch freundlich eingeladen.



BALZERS: Unser Firmenporträt in wenigen Worten:  
2500 Mitarbeiter sorgen weltweit auf den Gebieten  
der Vakuumtechnik und Dünnschichttechnologie für  
Spitzenleistungen und haben BALZERS zu einem füh-  
renden Unternehmen der Vakuumindustrie gemacht.

Zur Ergänzung unserer Entwicklungsgruppe Ver-  
dampfungs- und Zerstäubungstechnik suchen wir  
einen

## dipl. Ingenieur ETH der Fachrichtung Elektrotechnik

Bei der Entwicklung von Verdampfungseinrichtungen  
wie Elektronenstrahlverdampfer und Plasmazerstä-  
ubungsgeräten stellen sich folgende

### Aufgaben:

- Projektleitung
- Erarbeiten von neuen Produktideen, Durchführen von Studien
- Ausarbeiten von Pflichtenheften bis zur Serienreife
- Einführen des Produktes in die Fabrikation sowie weitere Produktebetreuung in Zusammenarbeit mit den Kunden.

Diese technisch sehr anspruchsvolle Aufgabe er-  
fordert Kenntnisse in der Leistungselektronik,  
Mess-, Regel- und HF-Technik. Um die gestellten  
Aufgaben erfolgreich lösen zu können, ist es not-  
wendig, dass der Bewerber Verständnis für physi-  
kalische Zusammenhänge mitbringt.

### Wir bieten:

- systematische Einarbeitung in die Vakuum-Prozess-  
technik innerhalb eines kleinen, selbständigen  
Teams
- Möglichkeit beruflicher Entfaltung
- ein der Leistung und Funktion entsprechendes Salär
- fortschrittliche Sozialleistungen.

Rufen Sie an oder schreiben Sie. Wenden Sie sich  
bitte an Herrn F. Bossard,

**Tel. 075 / 4 42 27**

**BALZERS**  
Technik mit Vernunft und Zukunft  
Balzers Aktiengesellschaft, FL-9496 Balzers, Fürstentum Liechtenstein

**BURNDY** ist ein internationales Unternehmen, spezialisiert in elektronischen und **Hochspannungs**-Verbindungstechniken. Für unsere Abteilung Hochspannungs-Verbindungstechnik suchen wir einen bestausgewiesenen

## Verkaufingenieur

Ihre zukünftige Aufgabe ist anspruchsvoll und bedingt folgende Erfahrung und Qualifikationen:

- fundierte Kenntnisse in der Hochspannungstechnik
- Verkaufserfahrung
- dynamisch und initiativ
- Freude an selbständiger Arbeit
- Sprachen: Deutsch, Englisch und wenn möglich Französisch

Ihr Verkaufsgebiet umfasst die ganze Schweiz, und unser junges dynamisches Team freut sich auf Ihre Bewerbung.

Bitte senden Sie Ihr Curriculum an

Jan Wernas  
**Burndy (Europe) S.A.**  
7, chemin de la Bessonnette  
1224 Chêne-Bougeries (Genève)

 BURNDY

**LANDIS & GYR**

Für die Verkaufsabteilung Schweiz unseres  
**Produktebereiches Elektrizitätszähler**  
suchen wir einen jüngeren

## Elektroingenieur HTL als Verkaufingenieur

Die selbständige Position mit je rund 50% Innen- und Aussen Dienst bietet einer integren, initiativen und kontaktfreudigen Persönlichkeit einen interessanten und vielseitigen Aufgabenbereich.

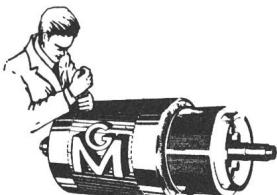
Die Tätigkeit umfasst Kundenbetreuung und -beratung, umfassend Elektrizitätswerke, Industrie und Ingenieurbüros, sowie die technische und kommerzielle Bearbeitung von Aufträgen für elektromechanische und elektrische Messgeräte und Prüfgeräte.

Eine umfassende technische Ausbildung ist selbstverständlich. Hingegen müssen wir gute Kenntnisse der französischen Sprache voraussetzen.

Für einen ersten Kontakt bitten wir Sie, sich telefonisch oder schriftlich mit unserer Personalabteilung in Verbindung zu setzen. Herr Dr. Riggenbach (Telefondirektwahl 042 / 24 36 33) steht Ihnen für Auskünfte gerne zur Verfügung.

**LGZ Landis & Gyr Zug AG**  
Personalabteilung, 6301 Zug

18



Gegründet 1918

## GEBRÜDER MEIER AG

Zürich – Zollikofen – Bern – Fribourg

### An führungsbewussten, kontaktfreudigen Elektro-Ing. HTL

Mittelgrosses, erfolgreich tätiges Dienstleistungsunternehmen im Bereich Revision, Reparatur und Verkauf von elektrischen Maschinen sowie Projektierung elektrischer Anlagen sucht infolge baldiger Pensionierung des heutigen Stelleninhabers für seine Zweigstellen Bern-Zollikofen den

## Geschäftsstellenleiter

Zu seinen Hauptaufgaben gehören die Pflege des grossen, breitgefächerten Kundenstammes, eine aktive Verkaufstätigkeit sowie die administrative und personelle Führung des

### Profit-Centers mit 50 Mitarbeitern

Im Rahmen seiner Tätigkeit befasst sich der Geschäftsstellenleiter auch mit der Realisierung von Projekten des Anlagen- und Steuerungsbaues.

- **Gesucht wird ein ausgewiesener Ingenieur-Praktiker der Fachrichtung Energie/Starkstromtechnik im Alter von 32 bis 45 Jahren und mit entsprechender Erfahrung**
- **Nebst Ihrer Führungserfahrung sind Sie verhandlungsgewandt und haben unternehmerisches Flair. Französischkenntnisse erlauben Ihnen, auch Kunden in der Westschweiz zu besuchen.**

Geboten wird eine vielseitige, interessante Kaderposition mit viel Handlungsspielraum, fortschrittlichen Arbeitsbedingungen und guten Entwicklungsmöglichkeiten. Das Gehalt entspricht den hohen Anforderungen dieser Stelle.

Ihre Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an

**Herrn Direktor Zingg, dipl. Ingenieur ETH, Gebrüder Meier AG, Postfach, 8040 Zürich.**

19

# EINER FÜR ALLE INTEGRAL 32

Integral 32 ist eine neue, zukunftsweisende Hochleistungs-Motorschaltkombination, in der alle diese Funktionen in einem Kompaktgerät integriert sind:

Leistungsstarkes Schütz 32 A (15 kW / AC 3 / 380 V~)

Strombegrenzender Leistungsschalter mit 50 kA<sub>eff.</sub> Abschaltleistung  
(Scheitelwert 72 kA bei 380 V / 50 Hz innerhalb 1,7 ms begrenzt auf 12 kA Scheitelwert)

Vollständiger magnetisch-thermischer Überlastschutz

Trennschalter (Variante)

Zentrale Steuer- und Anzeigeeinheit

## Die 4 Hauptvorteile des INTEGRAL 32

**1 Wirtschaftlichkeit durch die Formel «Einer für alle»**  
Platz- und Zeitgewinn, einfache Projektierung und Montage

**2 Sicherheit**  
Superflinke, allpolige und sichtbare Abschaltung in jedem Störungsfall.  
Streckentrennung nach VDE 0660, Teil 107.  
Vollwertiger Trenner mit Sicherheitsverriegelung (Variante).

**3 Einfache Auswahl**  
Zuordnung der einzelnen Geräte und systematische Berechnung der Kurzschlussströme überflüssig.

**4 Einfacher Dialog mit der Automation**  
zum Beispiel bei der zentralen Prozesssteuerung. Dank Anzeige sämtlicher Betriebszustände, Möglichkeit zur Ferneinschaltung und Sicherheitssperrung bei der Ausführung mit eingebautem Trenner.



Pubaco Biel/Bienne

Nutzen Sie bei Ihren Motorabgängen die Vorteile unserer hochmodernen Technologie.  
Bauen Sie fortschrittlich. Verlangen Sie unseren Integral 32-Katalog.



**Telemecanique**

*Unsere Lösungen sind öfters besser*

Sägestrasse 75

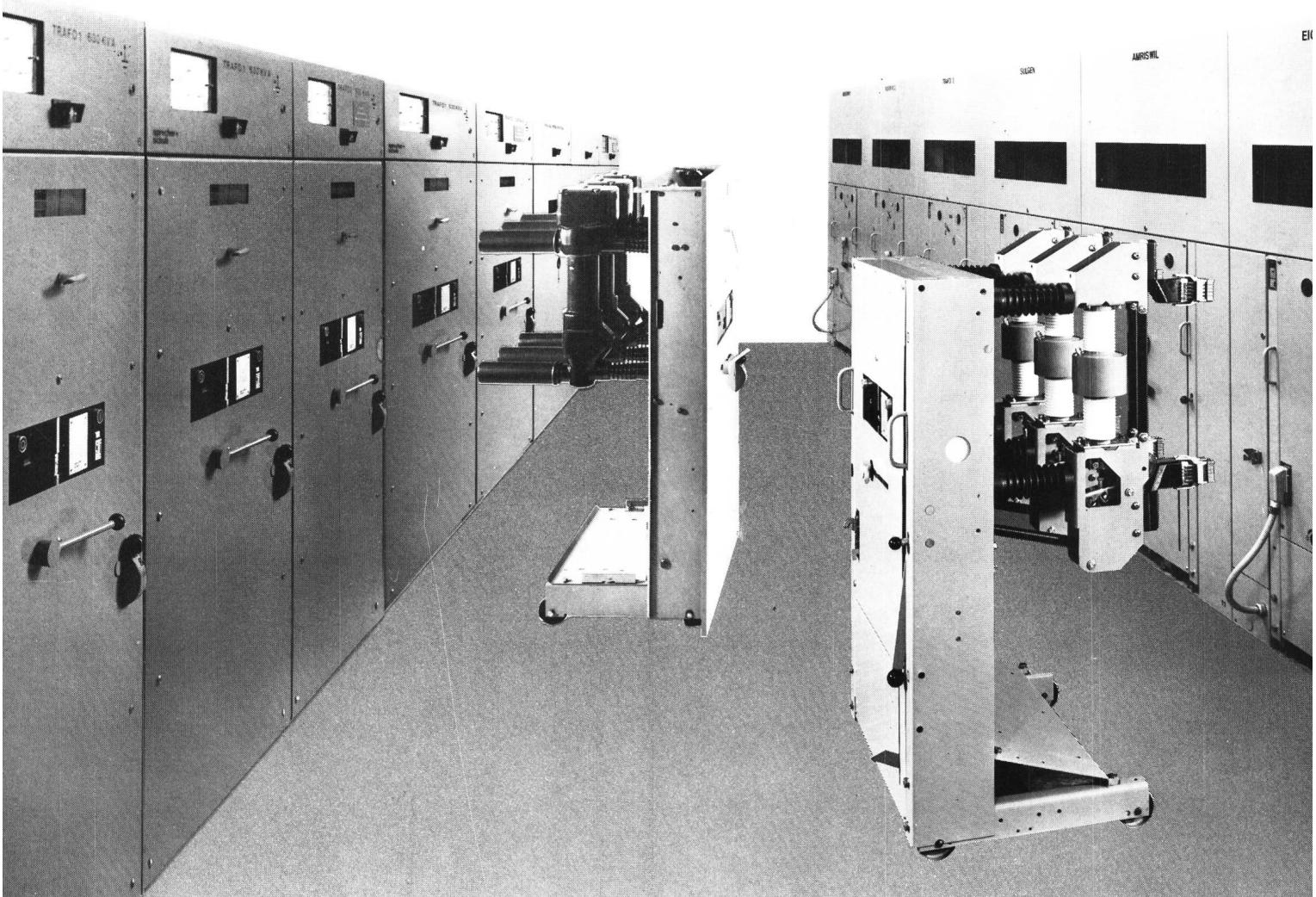
Postfach 224

3098 Köniz

Telefon 031 / 53 82 82

Telex 32 253

# sprecher + schuh



## PE-Anlagen

Mittlerer Leistungsbereich

12 – 17,5 – 24 kV  
800 – 2500 A  
500 – 750 MVA

## PA-Anlagen

Oberer Leistungsbereich

12 – 24 – 36 kV  
400 – 4000 A  
750 – 1500 MVA

## Metallgekapselte Mittelspannungsanlagen von Sprecher + Schuh

Schaltanlagen im mittleren und oberen Leistungsbereich mit trennbaren Relais oder Vakuum-Leistungsschaltern ergeben optimale Lösungen für Ihre Energieverteilungsanlagen. Im Spannungsbereich 7,2 – 12 – 17,5 – 24 – 36 kV erreicht Sprecher + Schuh mit den Nennströmen von 400 – 4000 A eine Kurzschlussfestigkeit zwischen 500 – 1500 MVA.

Feinstufige Zellenbreiten von 750, 800, 1000, 1200 und 1500 mm ergeben über 250 verschiedene Bausteine und erlauben rasch, schlüsselfertige Schaltanlagen in ausgereifter, zuverlässiger und betriebssicherer Technik zu realisieren.

Sprecher + Schuh projektiert, fertigt und montiert komplett Energieverteilungsanlagen für Mittelspannung und Niederspannung, die dank

einem bewährten Baukastensystem auf Ihre Ansprüche optimal zugeschnitten werden können.

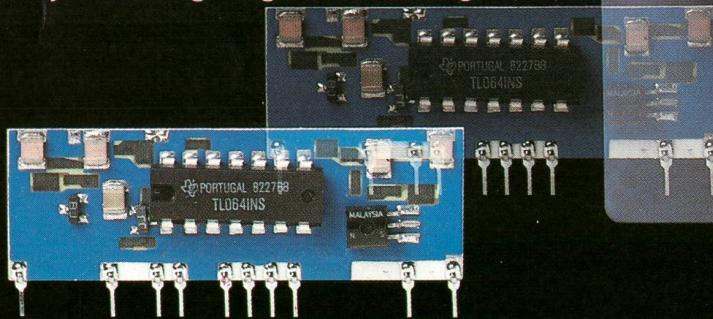
Verlangen Sie unverbindlich Unterlagen.

**Sprecher + Schuh**  
Mittelspannungsanlagen  
5034 Suhr  
Telefon 064 33 13 13  
Telex 982120 ssm ch

Made  
in  
Europe

**Rundsteuerempfänger AIT-6000  
für alle Codes und Frequenzen**

- Mikroprozessor-System mit Programmierbaustein (PROM) ermöglicht den Einsatz in allen Rundsteuerungsanlagen
- Hohe Stabilität und Selektivität der in Hybridtechnik gefertigten Filterschaltung



- Zeitlich verzögerbare Schaltfunktionen der Kontakte
- Funktionskontrolle (Auto Test) vor Ort mittels Prüfstift
- Harte Qualitätsprüfungen sichern höchste Zuverlässigkeit
- Der Empfänger AIT-6000, ein bewährtes Spitzenprodukt

Verlangen Sie unser Angebot.

**Schlumberger Messgeräte AG**

Badenerstrasse 333  
8040 Zürich  
Telefon 01-52 88 80



ENERTEC

**Schlumberger**